



Vlaanderen
is divers

Nederlands français English
polski български فارسی
Türkçe Shqip العربية Română
Español русский hrvatski
ภาษาไทย ດິນດີ

Voel je thuis in Vlaanderen

Volg een inburgeringstraject

AGENTSCHAP
INTEGRATIE &
INBURGERING

www.integratie-inburgering.be

Nederlands <i>Voel je thuis in Vlaanderen</i>	5
français <i>Se sentir chez soi en Flandre</i>	6
English <i>Feel at home in Flanders</i>	7
polski <i>Poczuć się we Flandrii jak u siebie w domu</i>	9
български <i>Чувствайте се като у дома си във Фландрия</i>	10
فارسی <i>خود را با بروکسل وفق دهید</i>	11
Türkçe <i>Flaman Bölgesi’nde kendinizi evde hissedin</i>	13
Shqip <i>Ndjehu në Flandër si në shtëpinë tënde</i>	14
العربية <i>أشعر بالانتماء في فلاندرن</i>	15
Română <i>Simți-ți-vă ca acasă în Flandra</i>	17
Español <i>Síéntase como en casa en Flandes</i>	18
русский <i>Почувствуйте себя дома во Фландрии</i>	19
hrvatski <i>Osjećajte se doma u Flandriji</i>	21
ภาษาไทย <i>ให้รู้สึกเหมือนบ้านในเมืองเดิร์ฟ เนื่องจากความรู้สึกบูชาการที่บ้านเกิด</i>	22
हिन्दी <i>फ्लॅंडर्स और ब्रसेल्स में आपका स्थान है।</i>	23



*"Ik dacht: dat wordt saai,
een hoop regeltjes leren.*

*Maar de dagen van de week dat ik
naar de cursus ging, werden uiteindelijk
mijn beste dagen! Ik kreeg er de juiste
hulpmiddelen aangereikt om te integreren.
Er zijn culturele verschillen en dat is oké,
leerde ik."*

Nabila uit Colombia

Voel je thuis in Vlaanderen

Volg een inburgeringstraject

Ben je pas in Vlaanderen of Brussel komen wonen? Dan helpt het inburgeringstraject jou op weg.

5 goede redenen om je in te schrijven:

1  Je vindt sneller je weg in Vlaanderen en Brussel. Dit helpt je om je thuis te voelen.

2  Je leert Nederlands. Een extra troef als je in Vlaanderen en Brussel wil wonen, werken en leven.

3  We bieden cursussen en persoonlijke begeleiding aan in je eigen taal – ook online.

4  Je krijgt hulp bij de erkenning van je diploma's of bij juridische vragen, zoals over je verblijfsstatus, je asielprocedure of je wens om Belg te worden.

5  Als je het inburgeringstraject succesvol afrondt, krijg je een inburgeringsattest. Dit kan je helpen om de Belgische nationaliteit te verwerven.

Een inburgeringstraject bestaat uit:

- een cursus Nederlands;
- een cursus over wonen, werken en leven in Vlaanderen en Brussel;
- begeleiding bij het zoeken naar werk en een school voor je kind;
- vrijwilligerswerk, stage of een buddytraject. Zo leer je nieuwe mensen kennen en kan je Nederlands oefenen.

We houden bij de planning van je traject rekening met je werk- en gezinssituatie.

Geïnteresseerd?

Maak een afspraak bij een van onze kantoren:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Meer informatie:



Se sentir chez soi en Flandre

Suivez un programme d'intégration civique

Vous venez de déménager en Flandre ou à Bruxelles ? Alors le programme d'intégration civique vous orientera.

5 bonnes raisons pour s'inscrire :

- 1**  Vous trouverez votre chemin plus rapidement en Flandre et à Bruxelles. Cela vous aidera à vous sentir chez vous.
- 2**  Vous apprendrez le néerlandais, un atout supplémentaire si vous souhaitez vivre et travailler en Flandre ou à Bruxelles.
- 3**  Nous proposons des cours et des conseils personnalisés dans votre propre langue – aussi en ligne.
- 4**  Vous obtenez de l'aide pour la reconnaissance de vos diplômes ou pour des questions juridiques, telles que votre statut de séjour, votre procédure d'asile ou votre souhait de devenir belge.
- 5**  Si vous terminez le programme avec succès, vous recevrez un certificat d'intégration civique. Celui-ci peut vous aider à acquérir la nationalité belge.

Un programme d'intégration civique consiste en :

- un cours de néerlandais ;
- un cours sur le logement, le travail et la vie en Flandre et à Bruxelles ;
- de l'assistance à la recherche d'un emploi et d'une école pour votre enfant ;
- du bénévolat, un stage ou une trajectoire "buddy". Cela vous permet de rencontrer de nouvelles personnes et de pratiquer votre néerlandais.

Lors de la planification de votre programme, nous tenons compte de votre situation professionnelle et familiale.

Intéressé(e) ?

Prenez un rendez-vous dans un point de contact près de chez vous :
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Plus
d'informations :



Feel at home in Flanders

Follow a civic integration programme

Have you recently moved to Flanders or Brussels? Then the civic integration programme will help you to get started.

5 good reasons to sign up:

1  You will find your way around in Flanders and Brussels more easily.
It will help you settle in.

2  You will learn Dutch, an extra asset if you want to live and work in Brussels or Flanders.

3  Many of our teachers and counsellors speak your language and once followed the civic integration programme themselves. Based on their experience, they now help other integrators.

4  You will get help with the recognition of your diplomas or with legal issues, for example related to your residence status, your asylum procedure or your wish to become a Belgian national.

5  If you successfully complete the programme, you will receive a civic integration certificate. This can help you to acquire Belgian nationality.

A civic integration programme consists of:

- a Dutch course;
- a course about living, residing and working in Flanders and Brussels;
- counselling in the search for work for you and a school for your child;
- volunteer work, work placements or a buddy programme. This way you will get to know new people and you can practice Dutch.

We take your work and family situation into account when planning your programme.

Interested?

Schedule an appointment at a contact point
in your area:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

More
information:





“Lors du cours d'orientation sociale, j'ai appris beaucoup de choses. Quand je suis arrivée ici, je ne connaissais rien de la Belgique. Ce que j'ai également beaucoup apprécié, c'est que j'ai rencontré d'autres étudiant(e)s. Beaucoup d'entre eux/elles sont devenu(e)s des ami(e)s avec qui je m'entretiens encore régulièrement.”

*Aminata Bah
de Guinée-Conakry*

“Tijdens de lessen maatschappelijke oriëntatie heb ik veel geleerd. Toen ik hier aankwam, wist ik niks over België. Wat ik ook heel fijn vond, is dat ik andere cursisten ontmoette. Veel van hen zijn vrienden geworden die ik nu nog regelmatig spreek.”

Aminata Bah uit Guinee-Conakry

Poczuj się we Flandrii jak u siebie w domu

Weź udział w programie integracyjnym

Jeśli niedawno przeprowadziłeś/aś się do Flandrii lub Brukseli, wówczas program integracyjny pomoże Ci postawić pierwsze kroki.

5 powodów, dla których warto się zapisać:

- 1  Szybciej odnajdziesz się w Flandrii i Brukseli. To pomoże Ci poczuć się jak w domu.
- 2  Uczysz się języka niderlandzkiego dodatkowego atutu, jeśli chcesz mieszkać i pracować w Belgii.
- 3  Oferujemy kursy i osobiste wskazówki w Twoim języku – również online.
- 4  Uzyskasz pomoc w zakresie uznawania dyplomów lub w kwestiach prawnych, takich jak status pobytu, procedura azylowa lub chęć uzyskania obywatelstwa belgijskiego.
- 5  Po pomyślnym ukończeniu programu otrzymasz zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego. Może Ci to pomóc w uzyskaniu obywatelstwa belgijskiego.

Program integracyjny obejmuje:

- kurs języka niderlandzkiego;
- kurs dotyczący mieszkania, pracy i życia we Flandrii i Brukseli;
- pomoc w znalezieniu pracy i szkoły dla dziecka;
- wolontariat, staż lub projekt buddy. W ten sposób możesz poznać nowych ludzi i poćwiczyć język niderlandzki.

Podczas planowania przebiegu programu bierzemy pod uwagę Twoją sytuację zawodową i rodzinną.

Zainteresowany/a?

Umów się na spotkanie w najbliższym punkcie kontaktowym:

www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Więcej
informacji:



Чувствайте се като у дома си във Фландрия аствайте в програмата по интеграция

От скоро живеете във Фландрия или в Брюксел? Програмата по интеграция ще Ви помогне бързо да се ориентирате.

5 убедителни причини да се регистрирате:

1  Ще се ориентирате по-бързо в Фландрия и в Брюксел. Това ще Ви помогне да се почувствате у дома си.

2  Ще учите нидерландски, допълнително преимущество, ако искате да живеете и работите в Белгия.

3  Предлагаме курсове и персонална помощ на собствения Ви език – онлайн също.

4  Вие получавате помощ в процедурата по признаване на дипломите Ви или по юридически въпроси, като например относно статута Ви на пребиваване, процедурата за предоставяне на убежище или желанието Ви да станете белгиец.

5  Когато завършите успешно програмата, получавате сертификат за завършена програма по интеграция. Това може да Ви бъде от помощ при придобиване на белгийско гражданство.

Програмата по интеграция обхваща:

- курс по нидерландски език;
- курс относно начин на живот, работа, настаняване във Фландрия и Брюксел;
- ръководство при търсене на работа и училище за детето Ви;
- доброволческа работа, стаж или проект за социално приобщаване. Така се запознавате с други хора и можете да упражнявате нидерландския си език.

При планирането на Вашата програма вземаме предвид професионалните и семейните Ви задължения.

Интерес?

Запишете си час в точка за контакт в района Ви:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Повече информация:



برنامه‌ی شهروندی را دنبال کنید

اگر تازه در فلاندرن پا بروکسل ساکن شده باشید، برنامه‌ی شهروندی به شما کمک می‌کند تا راه خود را در جامعه پیدا کنید.

5 دلیل خوب برای ثبت‌نام:

1 شما راهتان را در بلژیک و بروکسل سریع‌تر پیدا می‌کنید. این به شما کمک می‌کند که خودت را سریع‌تر ورق دهید 

2 شما زبان هلندی یاد می‌گیرید، یک برگ برنده اضافی اگر می‌خواهید در بلژیک زندگی و کار کنید 

3 ما به شما دوره‌ها و مشاوره شخصی به زبان شما ارائه می‌دهیم - همچنین به صورت آنلاین 

4 به شما در این زمینه‌ها کمک می‌شود: معادل‌سازی مدارک تحصیلی‌تان، پاسخ‌گویی به سوالات‌ای حقوقی، مثلاً در مورد وضعیت اقامتی‌تان، پرونده‌ی پناهندگی‌تان و یا اخذ تابعیت بلژیک. 

5 اگر برنامه‌ی شهروندی را باموفقتیت به پایان برسانید، یک گواهینامه‌ی برنامه‌ی شهروندی دریافت می‌کنید. این گواهینامه می‌تواند به شما کمک کند تا تابعیت بلژیک را اخذ کنید. 

برنامه‌ی شهروندی از بخش‌های زیر تشکیل شده است:

- یک دوره‌ی زبان هلندی؛
- یک دوره درباره‌ی سکونت، اشتغال و زندگی در فلاندرن و بروکسل؛
- راهنمایی هنگام پیدا کردن کار و مدرسه برای فرزندتان؛
- کار داوطلبانه، دوره‌ی کارآموزی یا برنامه‌ی راهنمای داوطلب (buddytraject).
- این‌گونه می‌توانید با اشخاص جدید آشنا شوید و زبان هلندی را تمرین کنید.

هنگام برنامه‌ریزی برنامه‌ی شهروندی، ما شرایط کاری و خانوادگی شما را لحاظ می‌کنیم.



اطلاعات بیشتر:

آیا علاقمند هستید؟

از مرکز اطلاع‌رسانی در محل سکونت‌تان وقت بگیرید:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten



*"My programme counsellor
is a gift from heaven. Like a mother,
she shows me how to handle things here.
She inspires me and makes me look at
things from different perspectives."*

Cedrick from Rwanda

*"Mijn trajectbegeleider is een geschenk uit de hemel.
Net als een moeder toont ze me hoe je de zaken hier moet aanpakken.
Ze geeft me ideeën, doet me dingen vanuit verschillende perspectieven bekijken."*

Cedrick uit Rwanda

Flaman Bölgesi'nde kendinizi evde hissedin

Entegrasyon sürecine katılın

Flaman Bölgesi'ne veya Brüksel'e yeni mi taşındınız? Bu durumda entegrasyon sürecinin size faydası olacaktır.

Kayıt olmak için 5 iyi neden:

- 1**  Flaman Bölgesi'nde ve Brüksel'de işlerinizi daha hızlı yoluna koyarsınız. Bu da kendinizi evinizde hissetmenizi sağlar.
- 2**  Hollandaca öğrenirsiniz, eğer Belçika'da yaşamak ve çalışmak istiyorsanız ekstra bir avantaj.
- 3**  Sizin dilinde kurslar ve kişisel rehberlik düzenliyoruz – online olarak da mevcut.
- 4**  Diploma denklığı veya hukuki taleplerde yardım alabilirsiniz. Örneğin ikamet durumunuz, iltica başvurunuz veya Belçika vatandaşlığı başvurunuz gibi.
- 5**  Entegrasyon sürecini başarıyla tamamladığınız zaman size entegrasyon sertifikası verilir. Bu sertifika Belçika vatandaşınızı almanızda faydalı olur.

Uyum süreci şu aşamalardan oluşur:

- Hollandaca kursu;
- Flaman Bölgesi'nde ve Brüksel'de ikamet, iş ve yaşam hakkında bilgi;
- İş bulma veya çocuğunuza okul arama konusunda yardım;
- Yeni insanlarla tanılaşma ve Hollandaca pratiği için gönüllü olarak çalışabilir, staj yapabilir veya buddy projesine katılabilirsiniz.

İş ve aile durumunuz süreç planlanması aşamasında dikkate alınır.

İlginizi çekti mi?

Yakınınzdaki ofislerimizden randevu alın:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Daha fazla
bilgi için:



Ndjehu në Flandër si në shtëpinë tënde

Ndiq një trajekt integrimi

Ke ardhur kohët e fundit për të banuar në Flandër ose në Bruksel? Atëherë trajekti i integrimit të ndihmon për t'u orientuar.

5 arsyet më mira për t'u regjistruar:

- 1**  Ti orientohesh më shpejt në Flandër dhe në Bruksel. Kjo të ndihmon për t'u ndjerë si në shtëpinë tënde.
- 2**  Ti mëson holandisht. Një avantazh shtesë nëse dëshiron të banosh dhe të punosh në Flandër dhe Bruksel.
- 3**  Ne ofrojmë kurse dhe udhëzim personal në gjuhën tënde – edhe online.
- 4**  Të jepet ndihmë për njohjen e diplomave të tua, apo në rast pyetjesh juridike, si për shembull mbi statusin tënd të qëndrimit, procedurën tënde të azilit, apo dëshirën për t'u bërë belg.
- 5**  Nëse e përfundon me sukses programin, të jepet një vërtetim integrimi. Ky mund të të ndihmojë për të marrë shtetësinë belge.

Një trajekt integrimi përbëhet nga:

- një kurs holandisht;
- një kurs mbi banimin, punën, jetesën në Flandër dhe Bruksel;
- udhëzim në kërkimin e punës dhe të një shkolle përfëmijën tënde;
- punë vullnetare, stazh apo një buddytraject (trajekt shoqërimi). Kështu ti njihesh me njerëz të tjera dhe mund të ushtrosh holandishten.

Në planifikimin e trajektit tënd, ne marrim parasysh situatën të punës dhe atë familjare.

Je i/e interesuar?

Merr një takim tek një pikë kontakti afér teje:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Informacione të mëtejshëm:



اشعر بالانتماء في فلاندرن

تابع مسار اندماج

هل سكنت لتوك في المنطقة الفلمنكية أو بروكسيل؟ في هذه الحالة سيساعدك مسار الاندماج في شق طريقك هنا.

٥ أسباب جيدة لتسجيلك:

تجد سبilk بسرعة في بلجيكا و بروكسيل.
هذا يساعدك للشعور بالأمان.



١

تتعلم اللغة الهولندية وهي ميزة إضافية إذا كنت ترغب في العيش والعمل في بلجيكا.



٢

نقدم دورات و إرشادا شخصيا بلغتك الخاصة -
أيضا عن بعد.



٣

تحصل على المساعدة لمعادلة شهادتك أو إذا كانت لديك أسئلة قانونية على
سبيل المثال حول وضعية إقامتك أو إجراءات
طلب لجوئك أو ترغب في أن تحصل على الجنسية البلجيكية.



٤

إذا أتممت البرنامج بنجاح فستحصل على شهادة الاندماج. تفيidak هذه الشهادة
في الحصول على الجنسية البلجيكية.



٥

يتكون مسار الاندماج من:

- دورة اللغة الهولندية
- دورة حول السكن والعمل والحياة في المنطقة الفلمنكية وبروكسل.
- توجيه في البحث عن عمل ومدرسة لطفلك.
- العمل التطوعي، تدريب مهني أو مسار المرافق. تتعرف من خلالها على أشخاص جدد وتتمنن على اللغة الهولندية.

سوف نأخذ وضعياتك المهنية والأسرية بعين الاعتبار عندما نرسم جدول لمسارك.



المزيد من
المعلومات:

هل أنت مهم بالأمر؟

حدد موعدا مع مركز التواصل في منطقتك:

www.integratie-inburgering.be/contactpunten



A close-up photograph of a woman with long, blonde hair. She is looking slightly to her left with a neutral expression. The background is blurred, showing some outdoor elements like a red light.

"Am găsit repede o școală pentru copilul meu, am învățat neerlandeza, diploma mea a fost recunoscută și am putut solicita un permis de muncă. Sunt foarte mulțumită de sprijinul pe care l-am primit de la consilierul meu."

Diana din România

"Ik vond snel een goede school voor mijn kind, ik leerde Nederlands, mijn diploma werd erkend en ik kon een werkvergunning aanvragen. Ik ben erg blij met al de steun die ik van mijn trajectbegeleider kreeg."

Diana uit Roemenië

Simțiți-vă ca acasă în Flandra

Urmați un traject de integrare socială

V-ați mutat recent în Flandra sau Bruxelles? Atunci programul de integrare vă va fi de ajutor pentru a vă orienta mai bine.

5 motive bune pentru a vă înscrie:

- 1**  Vă veți găsi calea mai repede în Flandra și în Bruxelles. Asta vă va ajuta să vă simțiți ca acasă.
- 2**  Învățați neerlandeza, un atu în plus dacă doriți să locuiți și să lucrezi în Belgia.
- 3**  Noi oferim cursuri și consultanță individuală în limba dumneavoastră – chiar și online.
- 4**  Veți primi sprijin pentru a vă recunoaște diploma de studii sau dacă aveți întrebări de natură juridică, cum ar fi despre statutul de rezidență, procedura de cerere de azil sau obținerea naționalității belgiene.
- 5**  Dacă finalizați cu succes programul, veți primi un certificat de integrare socială. Acest lucru vă poate ajuta să obțineți naționalitatea belgiană.

Un traject de integrare socială constă din:

- un curs de olandeză;
- un curs despre locuitul, munca și viața în Flandra și Bruxelles;
- consilere în căutarea unui loc de muncă și a unei școli pentru copilul dumneavoastră;
- munca de voluntariat, un stagiu de practică sau program de îndrumare în duo. În acest fel, veți cunoaște oameni noi și puteți practica limba olandeză.

Atunci când vă stabilim traiectul, vom lua în considerare situația dumneavoastră profesională și familială.

Sunteți interesat(ă)?

Faceți o programare la un punct de contact din apropiere:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Mai multe
informații:



Siéntase como en casa en Flandes

Siga un trayecto de integración cívica

¿Se ha trasladado recientemente a Flandes o Bruselas? Entonces el certificado de integración cívica le ayudará en su camino.

5 buenas razones para participar:

- 1**  Encontrará más rápidamente su camino en Flandes y Bruselas. Esto le brindará la sensación de sentirse como en casa.
- 2**  Aprenderá neerlandés, una ventaja adicional si usted desea vivir y trabajar en Flandes y Bruselas.
- 3**  Ofrecemos cursos y asistencia personalizada en su propio idioma, también en línea.
- 4**  Le ayudamos en la convalidación de sus títulos o en cuestiones jurídicas, como su estatuto de residencia, su procedimiento de asilo o su deseo de obtener la nacionalidad belga.
- 5**  Si completa con éxito el programa, recibirá un certificado de integración cívica. Esto puede ayudarle a adquirir la nacionalidad belga.

Un certificado de integración cívica consiste en:

- un curso de neerlandés;
- un curso sobre la residencia, el trabajo y la vida en Flandes y Bruselas;
- asesoreo para encontrar trabajo y una escuela para su hijo;
- voluntariado, unas prácticas o una trayectoria de buddy. De este modo, podrá conocer gente nueva y practicar su neerlandés.

Al planificar su trayecto, tenemos en cuenta su situación laboral y familiar.

¿Está usted Interesado/a?

Haga una cita en un punto de contacto cercano a usted:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Más
información:



Почувствуйте себя дома во Фландрии

Пройдите интеграционную программу

Вы совсем с недавнего времени проживаете во Фландрии или Брюсселе? В этом случае интеграционная программа поможет Вам здесь быстрее освоиться.

5 веских причин чтобы записаться:

- 1**  Вы быстрее сориентируетесь в Фландрии и Брюсселе. Это поможет вам чувствовать себя здесь как дома.
- 2**  Вы выучите нидерландский, что является дополнительным преимуществом для жизни и работы в Бельгии.
- 3**  Мы предлагаем курсы и индивидуальные консультации на вашем родном языке, в том числе онлайн.
- 4**  Вам будет оказана помощь в признании Вашего диплома или в юридических вопросах, а также в вопросах о Вашем статусе на пребывание в стране, процедуре по запросу убежища либо в вопросах, касающихся получения гражданства Бельгии.
- 5**  При успешном завершении курсов Вам будет предоставлено свидетельство о завершении интеграционной программы. Наличие данного свидетельства может Вам помочь в получении гражданства Бельгии.

Интеграционная программа состоит из следующих частей:

- курс нидерландского языка;
- курсы о жилье, работе и жизни во Фландрии и Брюсселе;
- поиск работы и школы для Вашего ребёнка осуществляется под необходимым руководством;
- добровольческая работа, прохождение стажа либо программа buddy. Это хорошая возможность для знакомства с новыми людьми и практики своих знаний нидерландского языка.

Мы учитываем Вашу семейную и рабочую ситуацию при планировании Вашей интеграционной программы.

Вы заинтересованы?

Запишитесь на встречу в контактном пункте по соседству:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Более подробная информация:





جميع المواضيع التي يتم التطرق إليها في هذه الدورة مهمة. لقد استفدت أكثر من الدروس حول دولة الحق والقانون. اتضح لي الآن منهاجها بشكل أفضل. أنا معجب بهذا النظام. بحكم أنني أعيش هنا أعتقد أنه من المهم التعرف على الحقوق والواجبات والمساواة والديمقراطية

أحمد من سوريا

“Alle thema’s die in de cursus aan bod komen zijn belangrijk. Ik heb vooral veel gehad aan de lessen over de democratische rechtsstaat. Het is me veel duidelijker geworden hoe die in elkaar zit. Ik heb daar bewondering voor. Nu ik hier woon, vind ik het belangrijk om te leren over rechten en plichten, gelijkheid en democratie.”

Ahmed uit Syrië

Osjećajte se doma u Flandriji

Slijedite program integracije

Jeste li se nedavno doselili u Flandriju ili Brisel? Tada će Vam program integracije pomoći na Vašem putu.

5 dobrih razloga da se upišete:

- 1**  Brže ćete se snaći u Flandriji i Bruxellesu. To Vam pomaže da se osjećate kao kod kuće.
- 2**  Učite nizozemski. To je dodatna prednost ako želite živjeti i raditi u Flandriju i Bruxellesu.
- 3**  Nudimo tečajeve i osobnu podršku na Vašem jeziku - također online
- 4**  Dobit ćete pomoći oko priznavanja Vaših diploma ili pravnih pitanja, kao što su status Vašeg boravka, postupak za azil ili želja da postanete Belgijanac.
- 5**  Ako uspješno završite program, dobit ćete certifikat o integraciji. To Vam može pomoći da steknete belgijsko državljanstvo.

Program integracije se sastoji od:

- tečaja nizozemskog;
- tečaja o stanovanju, radu, životu u Flandriju i Briselu;
- usmjeravanja u traženju posla i škole za Vaše dijete;
- volonterskog rada, staža ili Buddy Programa (buddytraject). Tako ćete upoznati nove ljudi i moći ćete vježbatи nizozemski.

Prilikom planiranja Vaše putanje uzimamo u obzir Vašu radnu i obiteljsku situaciju.

Jeste li zainteresirani?

Zakažite termin na kontakt točki u Vašoj blizini:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

Više
informacija:



ໃຫ້ຮູ້ສຶກເສນີອນບ້ານໃນແພລນເດວຣ໌ ເຫັນຮ່ວມທັກສູງບຸຮ່ານາກາຮກັນເຄອຂະ ສົມຄ່ຽໂປຣແກຣມບຸຮ່ານາກາຮກພລເມືອງ

ຄຸນເພິ່ນຍໍາມາອູ້ທີ່ແພລນເດວຣ໌ທີ່ອບຮ່າສ່ເຊລ໌ໃໝ່ໄໝ ໂປຣແກຣມບຸຮ່ານາກາຮກພລເມືອງຈະໜ້າຍ
ຄຸນເຮີມຕັ້ນໃໝ່ທີ່ນີ້ເອງ

5 ແຫດຜລດ໌ ຖໍ່ຄຸນຄາຮສົມຄ່ຽ

- 1**  ຄຸນຈະຄັນພບລູ່ທ່າງໃນບົຮ່າສ່ເຊລ໌ແລ້ວ ໄດ້ງ່າຍຢູ່ໃນ ທີ່ຈົ່ງຈະໜ້າຍ
ຄຸນໃນກາລົງທັກບັກຮ້ານ
- 2**  ຄຸນຈະໄດ້ເຮົາຍົນກາຫາດັດໜ້າ ວິວທີ່ຈົ່ງຈົ່ງຈ້າຍ
ທ່ານໃນບົຮ່າສ່ເຊລ໌ທີ່ອຳແພລນເດວຣ໌
- 3**  ເຮົາມ່ວຍທັກສູງແລ້ວກາຮົາໃຫ້ຄຳແນະນຳສ່ວນບຸຄຄລໃນກາຫາຂອງຄຸນ ແລ້ວໃນໜ້ອງ
ທ່ານອນໄລນ໌ດ້ວຍ
- 4**  ຄຸນຈະໄດ້ຮັບການຊ່າຍແລ້ວໃນຕ້ານກາຮກຮັບຮອງປະກາສນ໌ຢັບຕາຫຼວງ
ບໍ່ຢູ່ທ່ານກູ້ຫມາຍ ເຊັ່ນ ບໍ່ຢູ່ທ່ານກູ້ຍົກກັບສັກນະກາຮກພຳນັກ ກະບວນກາຮ
ເກີ່າຍົກກັບກາຮກສ້າງໜ້າ ອີ່ວ່າມາດີ່ຕ້ອງກາຮກສ້າງໜ້າທີ່ເປັນເປົ້າ
- 5**  ເມື່ອຄຸນເຫັນຮ່ວມໂປຣແກຣມຈົນຈບແລ້ວ ຄຸນຈະໄດ້ຮັບໃບຮັບຮອງກາຮກບຸຮ່ານາກາຮ
ພລເມືອງ ທີ່ຈົ່ງຈະໜ້າຍໃຫ້ຄຸນໄດ້ຮັບສັນຫຼັກທີ່ເປັນເປົ້າ

ໂປຣແກຣມບຸຮ່ານາກາຮພລເມືອງປະກອບໄປດ້ວຍ

- ທັກສູງກາຫາດັດໜ້າ
- ທັກສູງເກີ່າຍົກກັບກາຮໃໝ່ຈົ່ງຈ້າຍ ກາຮຍູ້ວາສັຍ ແລ້ວກາຮທ່ານໃນແພລນເດວຣ໌ແລ້ວບົຮ່າສ່ເຊລ໌
- ກາຮໃຫ້ຄຳປົກກາຫາເກີ່າຍົກກັບກາຮທ່ານໃຫ້ຄຸນແລ້ວກາຮທ່ານໄຫ້ລູກຂອງຄຸນ
- ກາຮວາສາສົມຄ່ຽ ກາຮົງກາຮພຳນັກ ອີ່ວ່າໂຄຮກກາຮບັດດີ ກົຈກຮມແລ່ວ່ານີ້ຈະໜ້າຍໃຫ້ຄຸນໄດ້ຮູ້ຈັກ
ຄຸນໃໝ່ ແລ້ວີ່ກາຫາດັດໜ້າ

ເຮົາຄຳນູ່ກົງກາຮທ່ານແລ້ວສັກນາກາຮນີ້ຄົວຄົວຮ້າຂອງຄຸນດ້ວຍເນື້ອງກາຮພລເມືອງ

ສົນໃຈໃໝ່ໄໝ

ນັດທ່ານທີ່ສູນຍົດຕິດຕ່ວົງທີ່ຂອງທີ່ຂອງຄຸນ:
www.integratie-inburgering.be/contactpunten

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:



फ्लैटर्स और बुसेल्स में आपका स्वागत है! नागरिक एकीकरण कार्यक्रम को फॉलो करें।

क्या आप हात ही में फ्लैटर्स या बुसेल्स चले गए? फिर नागरिक एकीकरण कार्यक्रम आपकी शाहुआत करने में मदद करेगा।

साइन अप करने के पांच सही कारण:

- 1** आप ब्लैटर्स और फ्लैटर्स में अधिक आसानी से अपना रास्ता खोज लेंगे। यह आपको बसने में मदद करेगा।
- 2** यदि आप ब्लैटर्स या फ्लैटर्स में रहना और काम करना चाहते हैं तो आप डब, एक अंतिरिक्त संपर्क, सीख जाएंगे।
- 3** हम आपको आपकी भाषा में कोर्स और व्यक्तिगत मार्गदर्शन देते हैं। ऑनलाइन भी।
- 4** आपको अपने हिंदौमा की मान्यता या कानूनी मामलों में मदद मिलेगी, उदाहरण के लिए आपके निवास की स्थिति, आपके एसाइटम की प्रक्रिया या बेल्लियम के नागरिक बनने की आपकी इच्छा से संबंधित।
- 5** यदि आप इस कार्यक्रम को सफलतापूर्वक पूरा कर लेते हैं, तो आपको नागरिक एकीकरण प्रमाणपत्र मिलेगा। यह आपको बेल्लियम की राष्ट्रीयता पाने में मदद कर सकता है।

नागरिक एकीकरण कार्यक्रम में शामिल हैं:

- डब कोर्स;
- फ्लैटर्स और बुसेल्स में निर्वाह करने, रहने और काम करने को सेकर कोर्स;
- आपके लिए काम की ओर आपके बच्चे के लिए स्कूल की खोज के लिए परामर्श;
- स्कैंपरेंटी कार्य, कार्य स्थान या कोई मैटी कार्यक्रम। इस तरह आप नए लोगों को जान पाएंगे और आप डब का अभ्यास कर पाएंगे।

आपके कार्यक्रम की योजना बनाते समय हम आपके कार्य और परिवारिक स्थिति को ध्यान में रखते हैं।

इच्छुक हैं?

अपने क्षेत्र के किसी संपर्क स्थल पर अपॉइंटमेंट शेड्यूल करें:
www.integratie-inburgering.be/contactpunt

अधिक जानकारी





“Belçika’ya uyumumuzu ve Belçika’daki yaşamımızı kolaylaştırmak için yardım aldık. Çocuklarımızın okula kaydında ve diplomamızın denkleştirilmesinde bize yardımcı oldular. Örneğin eşimin diploması ve benimki de Belçika’dada tanınlı. Danışmanımıza tüm sorularımızla her zaman ulaşabiliyorduk.”

Türkiye'den Mehmet

“We kregen hulp om onze integratie en ons leven in België te vergemakkelijken. Ze hielpen ons met de inschrijving van onze kinderen in een school en de gelijkschakeling van ons diploma. Zo werd het diploma van mijn vrouw en ik ook in België erkend. We konden onze consulent ook altijd bereiken met al onze vragen.”

Mehmet uit Turkije

www.integratie-inburgering.be